Porównanie tłumaczeń I Kronik 11:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Selek Ammonita, Nachraj Beerotczyk, noszący broń Joaba, syna Serui, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Selek Ammonita, Nachraj z Beerot, giermek Joaba, syna Serui, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Selek Ammonita, Nacharaj Berotczyk, giermek Joaba, syna Serui; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Selek Ammonitczyk, Nacharaj Berotczyk, który nosił broń Koaba, syna Sarwii; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Selek Ammonitczyk; Naaraj Berotczyk, giermek Joaba, syna Sarwijej; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Selek z Ammonu; Nachraj z Beerot, giermek Joaba, syna Serui; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Selek z Amonu, Nachraj z Beerot, giermek Joaba, syna Serui, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Selek z Ammonu, Nachraj z Berot, giermek Joaba, syna Serui, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Selek, Ammonita; Nachraj z Beerot, giermek Joaba, syna Serui; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Celek z Ammonu, Nachraj z Berot, giermek Joaba, syn Ceruji; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Селик Аммоній, Нахор Вертій, що носив зброю Йоава сина Саруя, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Celek, Ammonita; Nacharai, Beerotczyk, który nosił broń Joaba, syna Ceruji; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Celek Ammonita, Nachraj Berotczyk, giermek Joaba, syna Cerui, |